



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9

Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca

Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 Parish Newsletter

常年期

二零零六年六月二十五日
June 25, 2006

週一休假 Office closed on Monday

主日彌撒 Sunday Mass

星期六：下午四時半(雙語)

Saturday: 4:30 pm(Bilingual)

主 日：上午九時半(英語)上午十一時(雙語)

Sunday: 9:30 am (English) 11:00 am (Bilingual)

『你們爲什麼這樣害怕？怎麼還沒有信心呢？』

慈幼中文學校招生

由本堂區主辦的慈幼中文學校現已招收二零零六至二零零七年度新生，凡年齡在三歲以上有興趣學習寫講讀中文的青少年均可報名。中文學校的宗旨是「傳揚中華文化、廣傳基督福音」。堂區希望藉著中文學校能夠使我們的下一代學習和保存中華文化，並且能通過老師、教職員的言行和表樣去發揚基督的精神。

中文學校開課日期爲二零零六年九月九日，上課地點是10830-109 St., St. Joseph中學，時間是每星期六上午九時半至中午十二時，學費及書簿費全年145元。報名表可向詢問處索取，如有問題可向校長 Fanny Ho 查詢。

祈禱宗會消息

七月十三日(星期四)本會將前往Laurier Park作郊外活動，欲知詳情及報名，請於六月底致電查詢。

聯絡人：黃太(電話) 426-6650 或
蕭太(電話) 439-0354

堂區通訊消息

在七、八月暑假期間，教友多出外旅遊或回港探親，而堂區活動亦相應減少，堂區通訊將於該段時間每月只出版一次，今年出版日期爲七月十六日及八月六日，八月廿七日開始恢復每星期出版。

各小組如有消息須要公報，請預早來稿，以便處理。多謝各位合作及留意。

*請留意，堂區通訊每期的截稿日期是出版的前兩個主日上午十一時。

兒童夏令日營

堂區青年議會邀請六至十二歲的小朋友參與今年的堂區兒童夏令日營。透過各種有趣活動、祈禱、分享及參觀：目的爲幫助小朋友建立更強的信仰及團體感。今年主題爲 “The Good Shepherd Lives in Me”。日期爲七月十七日至二十一日(星期一至五)，每日早上九時至下午四時，前後亦有兒童托管服務，日營最後一天會邀請家長參加結束晚會。已報名參加的小朋友，請家長當日攜帶他們準時出席。

常年期第十二週 (二零零六年六月廿五日至七月一日)讀經、福音章節

主日	日常年期第十二主日	約伯傳 38:1,8-11	格林多後書 5:14-17	馬爾谷 4:35-41
星期一	列王紀下 17:5-8,13-15,18			瑪竇 7:1-5
星期二	列王紀下 19:9-11,14-21,31-36			瑪竇 7:6,12-14
星期三	聖依勒內 (紀念)	列王紀下 22:8-13,23:1-3		瑪竇 7:15-20
星期四	聖伯多祿及聖保祿 (節日)	宗徒大事錄 12:1-11	弟戍德後書 4:6-8,16-18	瑪竇 16:13-19
星期五	列王紀下 25:1-12			瑪竇 8:1-4
星期六	哀歌 2:2,10-14,18-19			瑪竇 8:5-17

常年期第十三週 (二零零六年七月二日至七月八日)讀經、福音章節

主日	日常年期第十三主日	智慧篇 1:13-15,2:23-24	格林多後書 8:7,9,13-15	馬爾谷 5:21-43
星期一	聖多默 (慶日)		厄則克耳 2:19-22	若望 20:24-29
星期二	亞毛斯 3:1-8,4:11-12			瑪竇 8:23-27
星期三	亞毛斯 5:14-15,21-24			瑪竇 8:28-34
星期四	亞毛斯 7:10-17			瑪竇 9:1-8
星期五	亞毛斯 8:4-6,9-12			瑪竇 9:9-13
星期六	亞毛斯 9:11-15			瑪竇 9:14-17

常年期第十四週 (二零零六年七月九日至七月十五日)讀經、福音章節

主日	日常年期第十四主日 (中華殉道諸聖及真福)	厄則克耳 2:2-5	格林多後書 12:7-10	馬爾谷 6:1-6
星期一	歐瑟亞 2:16-18,21-22			瑪竇 9:18-26
星期二	聖本篤 (紀念)	歐瑟亞 8:4-7,11-13		瑪竇 9:32-38
星期三	歐瑟亞 10:1-3,7-8,12			瑪竇 10:1-7
星期四	歐瑟亞 11:1-4,8-9			瑪竇 10:7-15
星期五	歐瑟亞 14:2-10			瑪竇 10:16-23
星期六	聖文德 (紀念)	依撒意亞 6:1-8		瑪竇 10:24-33

常年期第十五主日 (二零零六年七月十六日)讀經、福音章節

主日	亞毛斯 7:12-15	厄弗所書 1:3-14	馬爾谷 6:7-13
----	-------------	-------------	------------

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零六年五月份 May 2006

二零零六年六月十七日、十八日

June 17 & 18, 2006

主日捐獻	
Sunday Collection	\$14,201.74
日常支出	
General Expenses	\$ 6,667.07
實還款項	
Blended Principle + Interest Repayment	\$ 5,000.00
盈餘	
Surplus	\$ 2,534.67

主日捐獻	
Sunday Collection	\$ 2,720.85
聖若瑟書院	
St. Joseph College	\$ 2,458.52
Thank you very much for your generous contribution.	
詳情請參閱壁報板上的財政月報	
Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.	

Publication of Parish Newsletter

During the months of July and August, parishioners usually make trips to other places or visit their families back in Hong Kong, so Parish activities are also much decreased. In consideration of such circumstances, the Parish Newsletter will be published only in July 16 & August 6. Regular weekly publication will resume on August 27. Parish groups intending to publish any news please supply it ahead of time to facilitate arrangement. Thank you for your attention and cooperation.

Santa Maria Goretti Church Feast Day

You are invited to the Santa Maria Goretti Feast Day celebrations in our newly renovated Church on Sunday, July 2. The day starts at 11:00 a.m. with mass and procession through the streets. Come have

St. Paul's Academy - Summer School Online

Need to take a high school course this summer? Summer school online may be the way to go! Students can continue with their summer activities, including job commitments and travel plans, while obtaining high school credits! St. Paul's Academy, Alberta's leader in Online Education, is offering high school credit courses this upcoming July. St. Paul's Academy services all regions of Alberta. Please contact us at 1-800-659-1945 or visit us at www.redeemer.ab.ca (Summer school)

Edmonton Catholic Cemeteries

Edmonton Catholic Cemeteries invites all parishioners to attend the annual Celebration of Life Eucharistic Liturgy with Archbishop Thomas Collins to be held at Holy Cross Cemetery - 14611 St. Albert Trail, Wednesday, June 28th at 7:00 p.m. Come with an umbrella for rain or shine.

12th Week of the Year (June 25 - July 1, 2006) Daily Readings

Sun.	12th Sunday of The Year Job 38:1,8-11	II Corinthians 5:14-17	Mark 4:35-41
Mon.	II Kings 17:5-8,13-15,18		Matthew 7:1-5
Tue.	II Kings 19:9-11,14-21,31-36		Matthew 7:6,12-14
Wed.	St. Irenaeus (Memorial)	II Kings 22:8-13,23:1-3	Matthew 7:15-20
Thur.	Ss. Peter & Paul (Solemnity) Acts of The Apostles 12:1-11	II Timothy 4:6-8,16-18	Matthew 16:13-19
Fri.	II Kings 25:1-12		Matthew 8:1-4
Sat.	Lamentations 2:2,10-14,18-19		Matthew 8:5-17

13th Week of the Year (July 2 - July 8, 2006) Daily Readings

Sun.	13th Sunday of The Year Wisdom 1:13-15,2:23-24	II Corinthians 8:7,9,13-15	Mark 5:21-43
Mon.	St. Thomas (Feast Day)	Ezekiel 2:19-22	John 20:24-29
Tue.	Amos 3:1-8,4:11-12		Matthew 8:23-27
Wed.	Amos 5:14-15,21-24		Matthew 8:28-34
Thur.	Amos 7:10-17		Matthew 9:1-8
Fri.	Amos 8:4-6,9-12		Matthew 9:9-13
Sat.	Amos 9:11-15		Matthew 9:14-17

14th Week of the Year (July 9 - July 15, 2006) Daily Readings

Sun.	14th Sunday of The Year (Blessed & Martyr Saints of China) Ezekiel 2:2-5	II Corinthians 12:7-10	Mark 6:1-6
Mon.	Hosea 2:16-18,21-22		Matthew 9:18-26
Tue.	St. Benedict (Memorial)	Hosea 8:4-7,11-13	Matthew 9:32-38
Wed.	Hosea 10:1-3,7-8,12		Matthew 10:1-7
Thur.	Hosea 11:1-4,8-9		Matthew 10:7-15
Fri.	Hosea 14:2-10		Matthew 10:16-23
Sat.	St. Bonaventure (Memorial)	Isaiah 6:1-8	Matthew 10:24-33

15th Sunday of The Year (July 16, 2006) Readings

Sun.	Amos 7:12-15	Ephesians 1:3-14	Mark 6:7-13
------	--------------	------------------	-------------

「誦讀聖言」〇一個始自第三、四世紀的讀經祈禱方法，到十二世紀漸被人遺忘，直到近數十年又重新受到注意和推廣。這讀經祈禱方法主要的意思是聆聽上主，讓祂向我們說話，並且回應祂。

「誦讀聖言」包含幾個不同的層面，就是：誦讀、默想、祈禱、默觀。但它們不應被視為不同的階段；它們可以「分別」但不是「分開」，是同一行動的不同面。（有些人會分為誦讀、默想、默觀，因為由默想到祈禱是很自然的事，甚至可視為同一件事。）

在開始詳細講解之前，我想提醒大家一點很影響我們聆聽聖言的態度，就是覺得那段聖經聽過。舉一個例：主日神父讀福音時說：「看，有個撒種的出去撒種；他撒種的時候有些落在路旁……」你心裏假若有個聲音說：「聽過」，這樣你便很可能會開始分心雲遊，天主也就不能向你說話。所以每次聆聽聖言，無論那段聖經你聽過多少次，你要提醒自己：「未聽過」！

有人用聽「收音機」來比喻「誦讀聖言」，而不是聽「錄音機」。因為當我們開著收音機時，我們不知道會聽到甚麼，而聽錄音機的話，我們很可能已知道內容。天主聖言是此時此刻向這一刻的我說話。每一刻都是一個新的我，聖言也為這新的我有新的意義。聖經上每一句話都是天主的啓示，每一個字都是天主的聖言，所以每字每句都具有天主的力量，可以轉化我們。

準備工夫

讀聖經之前首先靜下來並且祈求聖神是一件相當重要的準備工夫，疏忽了這一步，差不多可以說我們是拒絕了聖言。「誦讀聖言」是隨從聖神的帶領，與主相遇交談，而不是憑己力去瞭解經文訊息。我們斷不能一坐下就立即開始讀聖經，這樣不單事倍功半，也可說是對天主聖言的不尊敬。

首先讓自己靜下來、定下來，使自己得到放鬆。每個人各有不同使自己安靜下來的方法，並不需要和其他人一樣。接著求聖神的光照，開放心靈，迎接上主的話。讓我們懷有像撒慕爾一樣的心情：「請上主發言，你的僕人在此靜聽。」（撒3:10）

誦讀

誦讀有別於閱讀，不是看一、兩遍，而是開聲慢慢讀，讀完一遍又一遍。「讀出聲、慢慢讀」是「誦讀聖言」的特色。單是看的話，我們很容易會

「掃」過經文，忽略了某些經節，甚至看完之後也不知道自己看過甚麼。讀出聲的話是以眼看、以口讀、以耳聽，會加深印象，也減少分心。不要輕看

「讀出聲」這一點，我們實踐之後，才會體味其重要性。不願意「開聲讀」，「誦讀聖言」便打了一大折扣。

當讀到某處使你內心產生共鳴或迴響時，無論是感動也好、興奮也好、難過也好，便停下來默想。在這裏要緊記暫且不要分析這些經句令你產生反應的原因。

默想

「誦讀聖言」中的默想並不是我們今日對「默想」的理解，以為是一種推理、「諗一諗」。這裏的默想是指慢慢地、輕柔地、重覆唸聖經，一遍又一遍地唸。不要急於思考和應用經文的教訓，而是透過重覆誦唸，讓你的心「安居」在經文中，也讓經文「安居」在你心中，謙卑期待等候聖神向你說話。有時可能開始誦讀時浮現出來的是某一節聖言，在默想時不斷重覆的過程中，心靈會集中在某幾個甚至一兩個字上，其他字會淡出。

當你感到心靈被那經節或字句所充滿，便可停止誦唸，進入祈禱。

祈禱

這時候祈禱是一件很自然的事，因為當誦讀時在心內產生共鳴或迴響的經節，正好對應了當時自己的境況；那時候聖言只是給我們輕輕一碰，但藉著默想時不斷重覆那經節，聖言深入我們的內心；當那經句經我們反覆誦讀，由嘴唇進到腦海，再進入心靈，便能使人以充滿愛和信心的祈禱來回應，與主對話、交談。所以此時此刻是整個我坦然回應聖言的邀請。

默觀

默觀就是休息，在天主面前休息。基督徒的祈禱最終是要認識主的愛，並與祂結合為一；默觀就是以主為焦點的信德的凝視：祂望著我，我望著祂。專心注視祂就是捨棄「自我」。祂的注視潔淨我們的心；祂注視的光輝照亮我們的心目，教導我們在其真理及其憐憫眾生之情的光照下去看一切事物。默觀也注視基督生活的奧跡。如此它叫人學習「對主的內在認識」，為更愛祂，更跟隨祂。（天主教教理#2715）

當默觀到「差不多」的時候，就可以回到經文，在剛才停下來的地方繼續「誦讀聖言」。最後以發自內心的祈禱來結束。【不要急於完成你所選定的聖經，在你預定的時間內結束該次的「誦讀聖言」，未讀完的留待下一次。】